

## ACTUALITÉS IVRYENNES

### **LIVRET PURILILINGUE Médiathèques d’Ivry- sur-Seine**

Le guide de l’usager et de l’usagère des Médiathèques de la Ville est désormais disponible dans différentes langues (anglais, espagnol, portugais, arabe, mandarin et russe).

Il est disponible à l’accueil des 2 médiathèques d’Ivry-sur-Seine.

Si la traduction de ce guide dans une ou plusieurs autres langues que celles mentionnées vous semble pertinent, n’hésitez à faire remonter vos propositions à la coordination linguistique de la Ville d’Ivry-sur-Seine ([mcastelli@ivry94.fr](mailto:mcastelli@ivry94.fr)).

## DU COTE DES INTERVENANT.ES DES ASSOCIATIONS

### RESSOURCES

#### **OUTIL DE PHOTO EXPRESSION ASL « ACCÈS À LA SANTÉ » - Ville d’Ivry-sur- Seine**

Dans le cadre de la mise en œuvre d’Ateliers Sociolinguistiques (ASL) « Accès à la santé » avec des associations du territoire et différents partenaires (Centre Municipal de Santé, Espaces Publics Internet, Caisse Primaire d’Assurance Maladie du Val-de-Marne, etc.), un [livret de positionnement](#) et un outil de photo-expression ont été conçus.

Cet outil, composé de 49 photographies, est utilisée pour communiquer en groupe avec des photographies. Elle permet aux apprenant.es d’exprimer leurs représentations sur un thème et facilite donc la prise de parole sur leurs connaissances, leurs pratiques et leurs expériences.

Des exemples d’activités sont proposées afin d’accompagner les bénévoles dans l’utilisation de cet outil.

Vous pouvez télécharger ces outils sur le site internet de la Ville, rubrique « [coordination linguistique](#) ». Quelques exemplaires plastifiés peuvent être mis à disposition des associations. Pour plus d’informations, veuillez contacter la coordination linguistique de la Ville ([mcastelli@ivry94.fr](mailto:mcastelli@ivry94.fr))

## **GRAND ENVOL DE SAISON** **Théâtre Antoine Vitez**

La saison reprend pour le théâtre Antoine Vitez ! À cette occasion une soirée de lancement est prévue le samedi 21 septembre qui débutera à 17h avec une pièce « Gadoue » suivie de la présentation de la nouvelle saison et d'un concert.

Entrée libre sur réservation.

01.46.70.21.55

[theatredivryantoinevitez@ivry94.fr](mailto:theatredivryantoinevitez@ivry94.fr)

## **JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE** **Ville d'Ivry-sur-Seine**

Les journées européennes du patrimoine reviennent à Ivry-sur-Seine le **samedi 21** et le **dimanche 22 septembre**. Venez (re)découvrir les quinze sites ouverts sous un jour nouveau pour l'occasion, de l'observatoire de la ville aux ateliers de technochimie en passant par l'exposition *Le voyage de Gagarine* qui rend hommage à la cité éponyme.

Retrouvez l'ensemble du programme sur le site de la [Ville d'Ivry-sur-Seine](http://villedivry-sur-seine.fr).

## **COMPTE-RENDU DE LA RENCONTRE « S'INFORMER POUR MIEUX ORIENTER »** **Ville d'Ivry-sur-Seine et Conseil Départemental du Val-de-Marne**

Pour rappel, cette rencontre avait pour but de permettre aux différents professionnels de se rencontrer autour des problématiques d'accueil et d'orientation de nos publics. Celle-ci a permis de présenter les dispositifs des territoires ivryen et val de marnais selon les bénéficiaires et les objectifs des ateliers ou des actions. En échangeant sur nos pratiques et nos outils, cette rencontre

Les documents suivants seront prochainement mis en ligne et téléchargeables sur le site de la Ville d'Ivry-sur-Seine, rubrique « [Coordination Linguistique](#) » :

- la présentation du déroulé de la journée,
- la synthèse de l'atelier autour des problématiques d'orientation des publics,
- le quizz sur les dispositifs institutionnels en lien avec l'insertion professionnelle,
- et la présentation de [Réseau Alpha](#).

Vous trouverez également le nouveau livret commun de positionnement et son guide d'utilisation qui seront prochainement présentés aux acteurs et actrices concernés.

Pour davantage d'informations, merci de vous adresser à [mcastelli@ivry94.fr](mailto:mcastelli@ivry94.fr) et [maxime.mamayabre@valdemarne.fr](mailto:maxime.mamayabre@valdemarne.fr).

## **PETIT GUIDE « Lutter contre les préjugés sur les migrants »** **LA CIMADE**

[La Cimade](#) publie régulièrement des ressources en ligne autour de la question migratoire et des problématiques qui traversent certains des publics accueillis dans les associations.

La troisième version du *Petit guide – Lutter contre les préjugés sur les migrants* est accessible sous une version [web interactive et pédagogique](#). Elle y traite avec délicatesse et justesse des représentations avec lesquelles elle joue et tente de susciter curiosité et réflexion. Un soin particulier a été porté aux sources, récentes et clairement identifiées à chaque fois (Nations-unies, Eurostat, Insee, Banque mondiale).

## REZA Le Luxy

À découvrir au Luxy, [Reza](#), un film iranien de Alireza Motamedi.

Malgré leur divorce, Reza reste très éperdu de Fatti dont il ne parvient pas à se délier. Il attend son retour, déambulant dans Ispahan, où il se plonge tout entier dans l'écriture d'un livre sur les légendes persanes. Quant à Fatti, elle revient toujours pour mieux repartir aussitôt le jour levé.

Pour en savoir plus sur les prochaines séances programmées, rendez-vous sur le site du [Luxy](#).

## PARTAGEZ VOS LECTURES – Médiathèque d'Ivry- sur-Seine

Le prochain rendez-vous de « [Partagez vos lectures](#) » aura lieu jeudi 19 septembre de 15h à 16h30 à l'espace adultes de la Médiathèque du Centre-ville, pour échanger autour de vos dernières lectures, vos coups de cœur pour un roman, un polar, une bande dessinée. Tous les genres littéraires sont de la partie pour ce nouveau rendez-vous mensuel !

Forte d'un travail de sensibilisation auprès des publics, **La Cimade** met à disposition ses outils et ses supports que vous pouvez consulter [en ligne](#).

## FORMATIONS ET RENCONTRES

### CYCLE DE FORMATIONS Conseil Départemental du Val-de-Marne

Le service « Ville et Solidarités Urbaines » du Conseil Départemental du Val-de-Marne organise un nouveau cycle de formations pour les formateurs et formatrices et/ ou les coordinateurs et coordinatrices (salariés ou bénévoles) des associations et des structures d'Insertion par l'Activité Economique (SIAE) menant des actions sociolinguistiques. L'objectif de ce cycle est de permettre aux intervenants d'élaborer et d'améliorer des outils et des pratiques adaptés aux besoins de leurs bénéficiaires. Il se décline en 3 modules et une journée pédagogique :

- Formation 1 : « [Acquérir une méthodologie pour l'apprentissage de la communication orale](#) » - de **9h à 17h**, le **jeudi 26 septembre**, **lundi 7 octobre** (Médiathèque Centre-ville d'Ivry-sur-Seine) et **vendredi 29 novembre** 2019 (Médiathèque Elsa-Triolet de Villejuif).

- Formation 2 : « [Appliquer les méthodes d'apprentissage de la lecture - écriture à l'âge adulte](#) » - le **mardi 8**, le **vendredi 18 octobre** (Médiathèque Centre-ville d'Ivry-sur-Seine) et le **vendredi 13 décembre** 2019 (Médiathèque Elsa-Triolet de Villejuif).

- Formation 3 : « [Gérer la diversité des niveaux d'apprentissage du français dans un groupe de formation d'adultes](#) » : le **jeudi 14** et le **vendredi 15** novembre 2019 (Conseil départemental du Val-de-Marne, Créteil).

Il est obligatoire d'assister à toutes les journées proposées pour chaque formation. **20 places maximum** seront accordées par formation mais vous pouvez les suivre dans la totalité.

Une journée pédagogique « [Faire des langues de chacun, une ressource pour tous dans les Ateliers Sociolinguistiques](#) » est également proposée dans le cadre de ce cycle de formation dans la limite de **30 places**.

## AUTRES ACTUALITÉS

### **RECUEIL DES DIFFICULTÉS ET RESSOURCES DES ACTEURS ET ACTRICES DE L'INTEGRATION— Fédération des Centres Sociaux du Val-de- Marne**

La [fédération des centres sociaux du Val-de-Marne](#), association qui fédère les 35 centres sociaux du département, conduit une mission « Action pour l'Intégration » (API), en collaboration avec la Direction Départementale de la Cohésion Sociale du Val-de-Marne.

En 2019, [cette mission](#) consiste notamment à identifier les freins et ressources à l'accompagnement global et à l'intégration des personnes primo-arrivantes (*arrivées depuis moins de 5 ans en France, et disposant d'un titre délivré par la Préfecture les autorisant à y séjourner durablement*) ainsi qu'à favoriser les synergies au niveau départemental.

Dans ce cadre, un état des lieux est en cours, qui a pour ambition, d'identifier les difficultés rencontrées et de valoriser, partager et soutenir l'expertise développée par les acteurs et actrices œuvrant

Le [formulaire d'inscription](#) aux formations et à la conférence est à remplir et à renvoyer au plus tard trois semaines avant la date de début de chaque formation au courriel suivant : [annie.gasq@valdemarne.fr](mailto:annie.gasq@valdemarne.fr).

Pour plus d'informations sur les formations (pré-requis, objectifs, publics, etc.), vous pouvez consulter le programme en détail sur le site de Ville d'Ivry-sur-Seine, rubrique « [coordination linguistique](#) »

### **PRÉPARATION D'UNE SORTIE AU CHÂTEAU DE VINCENNES Conseil Départemental du Val-de-Marne**

En complément du cycle de formation à visée linguistique proposé chaque année par le Conseil départemental du Val-de-Marne et afin de faire de la culture un levier d'insertion pour les adultes en apprentissage du français, le service Ville & Solidarités Urbaines vous convie à une formation « **Découverte** » dont l'objectif est de se familiariser avec des lieux culturels et de préparer une future visite de groupe.

La prochaine formation se déroulera le **jeudi 21 novembre** de **10h à 12h** au Château de Vincennes (avenue de Paris, rendez-vous à l'intérieur du Château devant la billetterie).

L'objectif de cet atelier est de permettre aux formateurs et formatrices de se familiariser avec le Château, de l'utiliser comme ressource dans leurs activités d'apprentissage du français et de préparer une future visite de groupe en autonomie avec leurs publics en apprentissage du français.

Le formulaire d'inscription est à retourner au plus tard le 4 novembre à l'adresse courriel suivante : [annie.gasq@valdemarne.fr](mailto:annie.gasq@valdemarne.fr) (**18 places maximum**, deux stagiaires par structure maximum).

dans le champ de l'intégration.

Ce recueil se déroule de mi-septembre à fin octobre et la restitution des données collectées aura lieu fin novembre/début décembre.

Ce [sondage](#) est disponible en ligne, sur le site de l'Aide au Développement Local à l'Intégration ([ADLI](#)).

### À PROPOS DE LA CARTE ADA DES DEMANDEURS ET DEMANDEUSES D'ASILE

Le 2 août, l'Office français de l'immigration et de l'intégration ([OFII](#)) a officiellement annoncé un changement de fonctionnement de la carte bancaire qui est donnée aux demandeurs d'asile, afin de percevoir leur allocation.

« À partir du 5 septembre, la carte de retrait d'espèces remise aux bénéficiaires de l'Allocation de demandeur d'asile (ADA), deviendra une carte de paiement [exclusivement]. Elle

permettra gratuitement 25 paiements, dans la limite de son solde. Au-delà, il sera décompté 0,50 € par opération ».

Cette allocation est perçue uniquement pendant les quelques mois de la

## FORMATIONS CDRIML IdF

Les actions de formation proposées par le Centre De Ressource Illettrisme et Maîtrise de la Langue en Ile-de-France ([CDRIML](#)) sont destinées aux acteurs et actrices de terrain en contact avec les publics en situation d'illettrisme et/ou qui apprennent la langue française en lien avec le socle et la certification CléA mais également aux professionnels de la formation ou de bénévoles, aux professionnels de l'accueil, de l'insertion, de l'orientation, de l'emploi, de l'éducation, etc. Ces formations, financées par la Région Ile-de-France, sont gratuites pour les bénéficiaires et s'étalent sur toute l'année 2019-2020.

- [Repérer pour orienter : accueillir et accompagner les publics](#) : Mercredi 2 octobre de 9h30 à 16h30 à Paris (75)

Les thèmes abordés seront les suivants : *L'illettrisme en France et en Ile de France : données chiffrées actuelles et représentation ; Le profil des personnes en situation d'illettrisme ; Appropriation d'une démarche en 3 temps (le profil, la biographie, les traces écrites) ; Conseils pour aborder la question avec les publics concernés ; Accompagnements possibles.*

Le [programme complet](#) de cette journée est disponible sur le site du CDRIML. Les inscriptions se font [en ligne](#).

- [Utiliser les outils numériques pour accompagner les publics débutants à l'écrit](#) : Vendredi 4 octobre de 9h30 à 16h30 à Paris (75) ou vendredi 22 novembre de 9h30 à 16h30 à Créteil (94)

Les thèmes abordés seront les suivants : *Qu'est-ce qu'un outil numérique ? ; Qu'est-ce que j'utilise ? ; Quand, comment et pourquoi ? ; Analyse des besoins des publics ; Analyse des usages réels et possibles des outils numériques ; Mise en application d'une démarche pour des utilisations réfléchies en amont.*

Le [programme complet](#) de cette journée est disponible sur le site du CDRIML. Les inscriptions se font en ligne, respectivement pour le [vendredi 4 octobre](#) et le [vendredi 22 novembre](#).

- [Accompagner les publics vers la formation CléA](#) : Jeudi 10 octobre de 13h30 à 16h30 à Saint-Ouen l'Aumône (95)

Les thèmes abordés seront les suivants : *Genèse du Socle de Connaissances et de Compétences Professionnelles*

procédure, période pendant laquelle ils n'ont pas le droit de travailler.

## RAPPORT D'ACTIVITÉ 2018 DE L'OFII

L'Office français de l'immigration et de l'intégration (OFII) a publié son rapport d'activité 2018. Celui-ci fait le point sur les missions et les moyens développés par l'OFII pour l'année 2018.

Vous pouvez le consulter [en ligne](#).

## L'ESSENTIEL - L'OQTF France terre d'asile

France Terre d'Asile (FTDA) a publié [une brochure](#) sur la dénommée « OQTF » : l'obligation de quitter le territoire français, afin de comprendre tous les tenants et aboutissants de cette mesure. Cette brochure s'adresse à tout individu accompagnant des personnes frappées d'une mesure d'éloignement. L'objectif est de fournir les éléments nécessaires pour former un recours contre cette mesure.

(SCCP) ; *Présentation et usages de la certification SCCP ; Exploration ludique d'une mise en situation de compétences individuelles et collectives en lien avec le référentiel SCCP ; Possibilités d'utilisation professionnelle pour les participants.*

Le [programme complet](#) de cette journée est disponible sur le site du CDRIML. Les inscriptions se font [en ligne](#).

- [Gérer l'hétérogénéité des apprenants adultes peu ou pas qualifiés](#) : Mercredi 09 octobre de 9h30 à 16h30 à Guyancourt (78)

Les thèmes abordés seront les suivants : *Définir l'« hétérogénéité » ; Mettre en place une pédagogie différenciée et favoriser le développement de l'autonomie de l'apprenant ; Repérer, choisir et exploiter des supports pour une utilisation à l'oral et à l'écrit à différents niveaux.*

Le [programme complet](#) de cette journée est disponible sur le site du CDRIML. Les inscriptions se font [en ligne](#).

- [Écrire et structurer ses idées avec les cartes mentales pour adultes en insertion professionnelle](#) : Jeudi 10 octobre de 9h30 à 12h30 à Marly (78)

Les thèmes abordés seront les suivants : *Découvrir les différents usages de la carte mentale en formation et en entreprise ; Appréhender ses intérêts pédagogiques dont l'individualisation des apprentissages ; Maîtriser la technique de construction d'une carte mentale ; Découvrir les solutions numériques pour élaborer des cartes mentales.*

Le [programme complet](#) de cette journée est disponible sur le site du CDRIML. Les inscriptions se font [en ligne](#).

- [Accompagner les publics avec les compétences de base en mathématiques](#) : Lundi 14 octobre de 9h30 à 16h30 à Créteil (94)

Les thèmes abordés seront les suivants : *Identifier en quoi les personnes sont en souffrance avec la culture mathématique ; Rechercher les compétences numériques cachées par l'illettrisme ; Repérer quelques pistes d'accompagnements possibles : suivi orthophonique, remédiation cognitive.*

Le [programme complet](#) de cette journée est disponible sur le site du CDRIML. Les inscriptions se font [en ligne](#).

Pour vous informer sur les autres formations proposées, rendez-vous sur le site du CDRIML IdF, rubrique « [formations du CDRIML](#) ».

## « TU PARLES ! »

### France Inter

Auteurs de *La faute de l'orthographe* : la *convivialité*, pièce de théâtre adaptée au format papier, Arnaud Hoedt et Jérôme Piron prennent à rebours les représentations sur la langue française et rient de ses contradictions. France Inter leur offre désormais une place pour traiter des questions linguistiques et politiques. Tous les samedis et dimanches de 8h55, cette chronique parsemée de révélations cocasses et troublantes redore la langue française de couleurs nouvelles ; un exercice totalement décomplexé et vivifiant.

Vous pouvez retrouver tous les podcasts sur le site de [France Inter](#).

## PODCASTS DE L'UNIVERCITÉ Musée National de l'Histoire de l'Immigration

Les [podcasts de L'UniverCité](#) proposent un cycle de conférences qui interroge l'histoire de l'immigration et la confronte aux débats de notre temps.

Parmi les conférences enregistrées et publiées

- [« Trajectoires et origines » des descendants](#)

## FORUM DÉPARTEMENTAL EN ESSONNE : LINGUISTIQUE POUR LES MIGRANT.ES

Pour soutenir le déploiement des coordinations linguistiques en Essonne, le [CRPVE](#) organise un groupe de travail autour des thèmes suivants :

- accompagner la structuration des coordinations linguistiques identifiées en Essonne,
- permettre une homogénéisation des pratiques et des outils sur le territoire essonnien,
- renforcer la légitimité et la lisibilité du rôle des coordinations linguistiques en direction des acteurs et actrices linguistiques de son territoire

Désireuses de partager largement les avancées de leurs travaux, les coordinations linguistiques et le CRPVE vous invitent à participer à ce forum départemental pour :

- échanger quant à l'actualité de la formation linguistique pour les publics dits migrants,
- saisir l'importance, pour les formateurs de proximité et pour les publics, de la structuration des coordinations territoriales,
- identifier les coordinations linguistiques du territoire essonnien et échanger quant à leurs spécificités.

Pour plus d'informations, aller sur le site du [CRPVE91](#). L'inscription se fait [en ligne](#).

## FORMATION « Droit au séjour pour raison médicale » Le COMEDE

Le [Comede](#) organise une formation sur le droit au séjour pour raison médicale qui se déroulera du **2 au 4 octobre 2019**. Elle visera notamment à :

- évaluer en équipe l'**opportunité** d'une demande d'**admission au séjour pour raison médicale**,
- construire des **relations adaptées** entre médecins et intervenant.es sociaux ou juridiques,
- améliorer le niveau de **conseil** et de **prise en charge** des personnes étrangères en statut administratif précaire et atteintes de maladies graves,
- maîtriser la **procédure** de dépôt de la demande d'admission au séjour pour raison médicale et mieux comprendre les **documents médicaux** à transmettre au service médical de l'OFII,

[d'immigrés :  
intégration sociale et  
discriminations](#)

- [La vie psychique des  
réfugiés. Pour une  
clinique des réfugiés](#)
- [Qu'est-ce qu'un  
étranger ? Histoire  
des ordonnances de  
1945](#)
- [Les étrangers de  
papiers - Police de  
l'immigration et carte  
d'identité en France  
\(1917-1940\)](#)

**« Tu n'habiteras pas  
Paris » - Omar  
Benlaâla  
Prix littéraire de la  
Porte Dorée**

Le prix, qui fête ses 10 ans en 2019, récompense tous les ans une œuvre de fiction écrite en français ayant pour thème l'exil, l'immigration, les identités plurielles ou l'altérité liée aux réalités migratoires.

Le lauréat 2019 récompense **Omar Benlaâla** pour son livre intitulé « Tu n'habiteras jamais Paris ».

C'est le récit de deux trajectoires, de deux maçons exilés dans la capitale, Paris. 150 ans les séparent et pourtant leurs récits de vie se croisent dans le même quartier, se rencontrent aux travers des mêmes luttes et se ressemblent au point de ne plus savoir de qui le narrateur parle. Bouzid Benlaâla et Martin Nadaud partagent

- connaître les enjeux de la double demande asile-droit au séjour pour raison médicale dans le cadre de la nouvelle loi immigration 2018,
- comprendre la demande de **dérogation Dublin** sur les critères médico-psychologiques.
- 

Vous pouvez télécharger le formulaire d'inscription et le programme de la formation au [lien suivant](#).

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site du [Comede](#).

**ATELIER KAMISHIBAÏ  
DULALA**

Le **mercredi 25 septembre** de 13h30 à 17h30, à Montreuil, [Dulala](#) et [les éditions Migrilude](#) co-organisent un atelier d'expérimentation autour du Kamishibaï plurilingue. Une demi-journée animée par Anne Lefebvre, artiste et illustratrice, et Virginie Kremp, éditrice et formatrice multilingue. Au programme :

- Présentation du Kamishibaï plurilingue et du [réseau international d'acteur.rice.s du plurilinguisme Kamilala](#),
- Identification des thèmes et des langues,
- Expérimentations de techniques d'artistes,
- Mini atelier d'écriture typographique et plurilingue,
- Présentation des travaux et retours.

Pour vous inscrire, cliquez sur [ce lien](#) (50€ par personne).



beaucoup plus que leur métier.

L'histoire individuelle se mêle à celle d'un quartier parisien, celui de Ménilmontant et à son évolution. La littérature nous offre ici une lecture urbaine de l'histoire non seulement de ce quartier mais de tout Paris.

C'est aussi un récit sur deux destins et sur l'émancipation de deux parcours servis par une double narration. Omar Benlaâla signe un hommage à son père, à Martin Nadaud et à Paris.

## DU CÔTÉ DE L'ORIENTATION DES PUBLICS

### **ACTUALISATION DU GUIDE « APPRENDRE LE FRANÇAIS À IVRY-SUR-SEINE ET ÉCRIVAINS PUBLICS »**

#### **Ville d'Ivry-sur-Seine**

Le Guide « Apprendre le français et écrivains publics à Ivry-sur-Seine » a été mis à jour pour prendre en compte les modifications de cette **rentrée 2019 - 2020** : changements d'horaires, de lieux, évolution des ateliers, etc. Ce nouveau guide est différentiable à sa couverture orange.

Vous pouvez d'ores et déjà retrouver sa version numérique sur le site de la Ville, rubrique « [coordination linguistique](#) » ainsi qu'en format papier dans les pré-accueils de la Mairie (Maisons de Quartiers, etc.)

### **PERMANENCES SOCIOLINGUISTIQUES**

#### **Ville d'Ivry-sur-Seine**

Les [permanences sociolinguistiques](#) accueillent individuellement toute personne qui souhaite accéder à une formation linguistique, quel que soit son niveau à l'oral et/ou à l'écrit, son statut, ses besoins, son origine, etc.

Ces permanences ont lieu les mercredis de 9h30 à 12h et de 13h30 à 16h dans une des quatre Maisons de Quartier de la Ville. Une journée par mois est donc proposée dans chaque maison de quartier (hors vacances scolaires).

Les prochaines permanences ont lieu aux dates suivantes :

- **Mercredi 18 septembre** : [Maison de Quartier Petit-Ivry](#) (01.72.04.66.06)
- **Mercredi 25 septembre** : [Maison de Quartier Plateau-Monmousseau](#) (01.72.04.66.54)
- **Mercredi 2 octobre** : [Maison de Quartier Ivry-Port](#) (01.72.04.63.26)
- **Mercredi 9 octobre** : [Maison de Quartier Centre-Ville Gagarine](#) (01.72.04.63.21)

- **Mercredi 16 octobre** : [Maison de Quartier Petit-Ivry](#) (01.72.04.66.06)
- **Mercredi 6 novembre** : [Maison de Quartier Ivry-Port](#) (01.72.04.63.26)

Vous pouvez trouver toutes les dates actualisées sur le site de la Ville d'Ivry, rubrique « [coordination linguistique](#) » ainsi que la plaquette de présentation illustrée des permanences.

## **LIVRET DE POSITIONNEMENT ET GUIDE D'UTILISATION**

### **Ville d'Ivry-sur-Seine**

Une nouvelle version du livret de positionnement commun, co-construite avec des associations ivryennes, a été élaborée. Elle est mise à disposition des acteurs et actrices concerné.es par l'accueil, le positionnement et la (ré)orientation des publics souhaitant s'améliorer en français à l'oral et/ou à l'écrit.

Ce livret a pour objectifs :

- d'éviter que le ou la candidat.e repasse plusieurs positionnements à chaque fois qu'il ou elle s'oriente ou est orienté.e vers une structure associative du territoire ;
- d'évaluer à la fois les compétences langagières en français, les degrés d'autonomie dans la vie quotidienne et professionnelle et les besoins en termes d'orientation vers des structures d'accès au droit commun ;
- de proposer un positionnement actionnel.

Afin de permettre aux acteurs et actrices des associations de s'appropriier au mieux ce livret, un Guide de l'examineur et de l'examinatrice est également disponible.

Tous ces outils seront téléchargeables très prochainement sur le site de la Ville d'Ivry-sur-Seine, rubrique « [Coordination linguistique](#) ». Une rencontre sera également organisée afin de présenter cet outil (date à fixer !). N'hésitez pas à contacter la coordination linguistique pour plus d'informations ([mcastelli@ivry94.fr](mailto:mcastelli@ivry94.fr)).

## **FORMATION – Français Langue Étrangère de l'Hôtellerie et de la Restauration LANGUES PLURIELLES**

L'organisme Langues plurielles propose une formation *Français Langue Etrangère de l'Hôtellerie et de la Restauration* qui commencera le 30 septembre.

Cette formation s'adresse à des personnes en recherche d'emploi, à des travailleurs précaires travaillant ou souhaitant travailler dans le secteur de l'hôtellerie ou de la restauration (HR), ayant été scolarisées et évaluées à un degré de maîtrise du français langue seconde tout à fait débutant ou de niveaux A1.1, A1, A2 et B1. Elle comprend 96h de formation et 15h d'ateliers de technique de recherche d'emploi. Les stagiaires des 2 groupes des niveaux les plus élevés passeront le Diplôme de Compétence en Langue.

Pour plus d'informations, merci de vous adresser directement à Caroline Koclejda, coordinatrice pédagogique de *Langues plurielles*, au 06.03.05.22.23 ou par mail : [caroline.koclejda@langues-plurielles.fr](mailto:caroline.koclejda@langues-plurielles.fr).

# DU CÔTÉ DES ASSOCIATIONS

## PROJ'AIDE

[Le programme Proj'aide](#) porté par le département du Val-de-Marne vous propose de nombreuses formations pour vous accompagner dans les démarches administratives en lien avec vos associations. Notamment :

- [Remplir un dossier de demande de subvention : méthode simplifiée](#) : **jeudi 26 septembre 2019 de 9h30 à 17h**

Le programme est le suivant :

- les attentes des financeurs ;
- la présentation argumentée et efficace de l'action ;
- le budget de l'association et le budget du projet ;
- remplir le Cerfa de demande de subvention : *exercices appliqués au projet de chaque association* ;
- les documents complémentaires : *le procès-verbal de la dernière assemblée générale, le bilan et le compte de résultat.*

[Pré-inscription](#) à cette formation sur le site du Proj'aide.

- [Les bases de la comptabilité associative](#) : **samedi 5 octobre 2019 de 9h30 à 12h30**

Le programme est le suivant :

- les principes et règles de la comptabilité générale ;
- l'initiation au vocabulaire de la comptabilité ;
- les obligations comptables à appliquer en fonction de l'association ;
- l'introduction aux notions de comptabilité en partie simple et double.

[Pré-inscription](#) à cette formation sur le site du Proj'aide.

- [Etablir un budget prévisionnel](#) : **mardi 29 octobre 2019 de 14h à 17h**

Le programme est le suivant :

- la méthodologie de la démarche budgétaire : la conception, la préparation et la valorisation ;
- l'élaboration d'un budget prévisionnel ;
- la valorisation des prévisions budgétaires ;
- la présentation de la notion de budget pluriannuel ;
- la construction d'un budget prévisionnel analytique (par action) : *clé de répartition, affectation des charges,*

*ventilation des produits.*

[Pré-inscription](#) à cette formation sur le site du Proj'aide.

Toutes ces formations sont gratuites pour les bénévoles val-de-marnais.es car financées par le Département du Val-de-Marne. Les inscriptions se font [en ligne](#) sur le site du Proj'aide.

Vous trouverez d'autres formations en septembre et en octobre sur le site de Proj'aide, rubrique « [Formations](#) ».

Les formations sont présentées en fonction de différents thèmes :

- [Créer une association](#) ;
- [Communication : valorisation de son association et de ses projets](#) ;
- [Gestion financière : budget, comptabilité, financements, fiscalité... d'une association](#) ;
- [Ressources humaines : bénévolat, emploi, gestion des équipes de l'association](#) ;
- [Vie pratique : création et fonctionnement d'une association.](#)

Pour plus d'informations, vous pouvez appeler Proj'aide par téléphone au 01.49.56.85.37.

## APPEL À PROJETS

### Fondation Harmonie Mutuelle

Dans le cadre de son **appel à projet annuel**, la [Fondation Harmonie Mutuelle](#) contribue au lancement et à la promotion de **projets locaux présentés par des organismes non lucratifs : associations, collectifs d'usagers et d'usagères**, etc.

La Fondation Harmonie Mutuelle cible en priorité **des projets originaux et innovants, pérennes**, qui profitent au plus grand nombre et qui privilégient de préférence l'implication des bénéficiaires, de la conception à la réalisation, jusqu'à l'évaluation.

La Fondation contribue à soutenir tout projet et toute initiative d'intérêt général en faveur de la jeunesse et/ou porté par des jeunes, autour des orientations suivantes :

- La santé des jeunes et la prévention ;
- Le jeune et l'entreprise ;
- le jeune en tant qu'acteur du territoire et d'engagement ;
- l'éducation et l'orientation des jeunes ;
- le logement ;
- le jeune dans son écosystème ;
- l'inclusion numérique.

La **clôture** des candidatures est fixée **30 septembre 2019** (cachet de la poste faisant foi).

Le [cahier des charges et le dossier de candidature](#) sont disponibles sur le site de la Fondation Harmonie Mutuelle .

## **OBJECT'IF SOLIDARITÉ 2019**

### **Mutualité Ile-de-France**

La [Mutualité française Île-de-France](#) lance la nouvelle édition de son [concours Object'If Solidarité](#), dont la Chambre régionale de l'Économie sociale et solidaire Île-de-France est partenaire.

Le but de ce concours est de récompenser les initiatives franciliennes de personnes qui s'investissent dans des projets solidaires dont la finalité est l'entraide et le bien-être de l'individu.

Les projets primés recevront une bourse d'une valeur de 1.000 à 5.000 euros. La **date limite** de dépôt des dossiers est fixée au **30 septembre 2019**.

Le jury se réunira au mois d'octobre afin de décider des projets qui seront primés lors de la remise des prix.

Pour télécharger le [dossier d'inscription Object'If Solidarité 2019](#), rendez-vous sur le site de la Mutualité française Ile-de-France, rubrique « [Actualités](#) ».

## **SUBVENTIONS**

### **Conseil départemental du Val-de-Marne**

Le [Conseil départemental du Val-de-Marne](#) a mis en place un dispositif d'encouragement aux initiatives de proximité. Ce [dispositif](#) permet d'accorder des subventions départementales à des projets collectifs. Le montant maximum est de 5 000 euros. Un large éventail de projets peut être soutenu par ce dispositif : des actions d'accompagnement à la scolarité, des ateliers culturels et sportifs, des formations pour l'apprentissage du français, etc.

Pour ce faire vous pouvez remplir le [dossier unique de demande de subvention](#) (COSA) ou en fournissant les pièces demandées.

Pour plus d'informations, rendez-vous [en ligne](#).

## APPEL À PROJETS

### Conseil départemental du Val-de-Marne

Le [Conseil départemental du Val-de-Marne](#) lance un appel à projets « [Un Notre Monde 2019](#) » pour l'organisation d'initiatives de sensibilisation à la solidarité internationale dans le Val-de-Marne du 15 novembre au 1er décembre 2019.

Des dizaines d'initiatives se déploieront sur tout le département avec la participation des villes dans le cadre du Festival des Solidarités pour sensibiliser les jeunes aux valeurs de solidarité internationale et de développement durable et pour encourager le développement d'initiatives solidaires sur le territoire.

Le Conseil départemental soutiendra des projets répondant aux objectifs fixés (organisation d'initiatives de sensibilisation à la solidarité internationale dans le Val-de-Marne) et s'inscrivant dans le cadre du Festival des Solidarités du 15 novembre au 1er décembre 2019.

Vous avez jusqu'au **vendredi 15 octobre 2019** pour déposer votre dossier.

Pour plus d'informations sur les critères de cet appel à projet, rendez-vous sur [le site du département du Val-de-Marne](#).

## COORDINATION LINGUISTIQUE TERRITORIALE D'IVRY-SUR-SEINE

Direction de la Démocratie et de l'Action Citoyenne (DDAC)  
13-15, Promenade Venise Gosnat,  
94200 IVRY-SUR-SEINE  
Tél : 01.43.90.40.92.  
Courriel : [mcastelli@ivry94.fr](mailto:mcastelli@ivry94.fr)

Si vous ne souhaitez plus faire partie de la liste de diffusion, merci d'envoyer un courriel à [mcastelli@ivry94.fr](mailto:mcastelli@ivry94.fr)

Si vous souhaitez recevoir ce document en format papier, n'hésitez pas à contacter la chargée de mission « coordination linguistique territoriale » de la Ville d'Ivry-sur-Seine par téléphone (01.43.90.40.92).

*Ivry Lingui* est financé en partie par la Direction Départementale de la Cohésion Sociale (DDCS) du Val-de-Marne.



